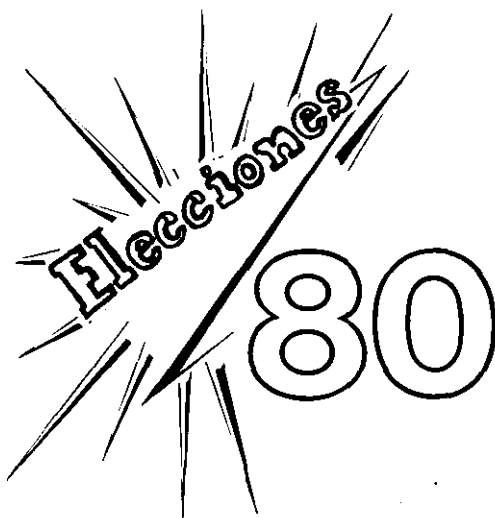


Date Printed: 06/16/2009

JTS Box Number: IFES_80
Tab Number: 119
Document Title: Elecciones 80
Document Date: 1980
Document Country: United States --
Colorado
Document Language: Spanish
IFES ID: CE02099



* 9 B 2 0 B 1 8 2 - 3 3 3 B - 4 D 0 9 - B C 3 A - 4 D 7 1 D E 7 3 A 8 3 E *



**Usted es votante nomas si vota!
Sea un votante**

REGÍSTRESE Y VOTE

**Mary Estill Buchanan
Secretaría del Estado
Edificio Capital del Estado
Denver, Colorado**

REGÍSTRESE

Cualquier ciudadano de los Estados Unidos puede ser un votante registrado quien es:

De dieciocho años de edad al tiempo de la elección

Un residente de Colorado por treinta y dos días

Un residente de su recinto por treinta y dos días

Propiamente registrado para votar

Usted puede registrarse para votar a cualquier tiempo durante las horas regulares de oficina en la oficina de su Secretario del Condado o en la Oficina del Secretario Municipal en su condado, hasta y incluyendo el día treinta y dos antes de una elección. Oficinas ramales de registración estarán abiertas del 8 de julio hasta 8 de agosto, y del 10 de septiembre hasta el 3 de octubre, 1980. Usted puede registrar todos los miembros de su familia quienes residen en la misma dirección con tomando un juramento que ellos quienes esta registrando viven en su dirección y son calificados a votar en la próxima elección.

Si usted no puede registrarse en la oficina de la Secretaria del Condado puede pedir una aplicación de registración de la Secretaria del Condado.

Usted puede ser un elector registrado de su residencia de condado en el Estado de Colorado con proveyendo cierta información requerida por ley, y con tomando un juramento.

Una vez registrado, usted permanecerá registrado para todas las elecciones a menos que usted deje de votar en cualquier elección general (en años de número par), o si se mueve del recinto en cual se registró al principio. Un cambio de dirección o nombre puede ser hecho en la oficina de la Secretaria del Condado, en la oficina ramal de registración, o por correo. Si su dirección ha cambiado dentro el recinto o dentro treinta y dos días precedente a una elección, o su nombre ha cambiado, usted puede ir al recinto votante donde esta registrado en el día de la elección y reciba una balota con cambiando su nombre o dirección. Si usted esta registrado en un condado de Colorado y se ha movido a otro condado de Colorado, debe usted registrarse devuelta con el Secretario del Condado, o Secretario Municipal de su nueva residencia.

Si usted se registra para votar en Colorado, usted es también considerado de ser un residente de Colorado bajo el Código de Ingresos de Colorado. Usted registrará cualquier vehículo de motor que usted tiene, obtendrá una licencia de manejar de Colorado si usted maneja, y pagará impuestos de ingresos si es aplicable en Colorado.

PARTICIPE

Para participar en un partido político, debe usted de estar registrado para votar y afiliarse con el partido. La calidad de miembro de un partido le da derecho a participar en las juntas locales políticas del partido, asambleas del condado, distrito y estado, y convenciones y a votar en la Elección Primaria.

Para afiliarse, simplemente decláre su preferencia de partido cuando se registre para votar. Ninguna invitación es necesaria. Nadie mas puede hacerlo por usted. Si usted no opta por afiliarse, o es registrado por otro miembro de su familia, usted sera registrado como un votante desafiliado. Entonces debe usted de declarar su afiliación usted mismo en una oficina de registración, por correo o cuando usted aparece para votar en el día de la Elección Primaria. Entonces usted es un miembro de ese particular partido político con el derecho a participar en todas actividades del partido hasta cuando usted lo cambia o retira su afiliación del partido.

El 5 de febrero, 1980 es el ultimo día que votantes eligibles pueden registrar su preferencia de partido para la participación en las juntas políticas en las vecindades de los recintos. Pero si usted cumple la edad de 18 años o es naturalizado despues del 5 de febrero y antes del 5 de mayo, usted puede registrar su afiliación en cualquier tiempo antes de las juntas políticas y todavia tener derecho de participar.

Su voz se oye mas alto y mas claro al nivel de la junta política que en cualquier otra parte del proceso electoral. El 5 de mayo, 1980 es el día de juntas políticas en el recinto. Los lugares seran fijados con un signo, y por lo general son publicados en su periodico local. Una invitación no es necesaria, simplemente usted concorra y tome parte. Sin embargo, usted debe ser afiliado con el partido observando la junta política antes del 5 de febrero y debe vivir en el recinto por 32 días. La junta política del recinto nombra un hombre y mujer de comite y elige delegados a la asamblea del condado y para algunas asambleas del distrito.

Dentro del 5 de mayo y el 4 de junio la asamblea del condado se juntara para elegir delegados para otras asambleas y convenciones y para designar candidatos del condado para la balota de la Elección Primaria. Antes del 19 de julio las asambleas del distrito para un representante del Estado, senatorial, judicial y del congreso se juntaran para designar candidatos para la balota de la Elección Primaria. Las asambleas del estado se juntaran antes del 19 de julio para designar candidatos para el Senado de los E.U. para la Elección Primaria.

Los nombres de los candidatos designados entonces son puestos sobre la balota de la Elección Primaria y votados en la Elección Primaria. Usted debe de ser afiliado con un partido político para fin de votar en una Elección Primaria.

A contar de que 1980 es año de elección presidencial, las convenciones del congreso y del estado se juntaran para elegir delegados a las convenciones nacionales donde los candidatos presidenciales y vice-presidenciales seran designados. Las convenciones tambien nombraran electores presidenciales a favor del candidato presidencial del partido político, permitiendo el candidato del partido a manifestarse sobre la balota de la Elección General.

VOTÉ

Usted tiene el derecho de votar si usted votó en la Elección General de Colorado en el año 1978 y ha guardado su dirección corriente o se ha registrado en Colorado desde entonces. Usted puede votar en el puesto de votación en su recinto en el día de elección o por balota de votante ausente. Una balota de votante ausente puede hecharse en la oficina de la Secretaria del Condado antes de la elección o puede usted pedir por escrito que la Secretaria del Condado le mande a usted por correo una balota de votante ausente. La aplicación debe ser firmada por usted o un miembro de su familia emparentado por sangre o matrimonio.

Si usted esta registrado en un recinto en su Condado y se ha movido a otra dirección en el mismo recinto, usted puede ir al puesto de votación en su recinto en el día de la elección y cambiar su dirección. Si usted esta registrado en un recinto y se ha movido a otro recinto dentro treinta y dos días antes de una elección, usted puede votar por balota de votante ausente o en el puesto de votación en el recinto donde esta registrado. Si usted esta registrado en un recinto y se ha movido a otro recinto en el mismo condado y no ha registrado ese cambio con el Secretario del Condado, usted puede presentarse dentro de cinco días antes de una elección u en el día de elección en la oficina del Secretario del Condado y completar un atestiguamiento para el cambio de dirección — entonces vote en el puesto de votación de su nuevo recinto.

ELECCION PRIMARIA — 9 se septiembre, 1980

La Elección Primaria nombra los candidatos para la Elección General. Los candidatos designados por las asambleas del partido o por petición estan sobre la balota Primaria. Para fin de votar en la Elección Primaria, usted debe declarar una afiliación de partido. Si usted esta registrado sin afiliación, puede declarar su partido en el puesto de votación en el día de la Elección Primaria. Si usted desea cambiar su afiliación de partido, esto debe ser hecho con su Secretario del Condado por el 8 de agosto para fin de votar su balota de partido cambiado en la Elección Primaria.

Usted puede hacer aplicación por una balota de votante ausente en la oficina del Secretario de su Condado dentro el 11 de junio y el 5 de septiembre. Si su balota de votante ausente es enviada por correo, esa debe ser entregada en la oficina del Secretario del Condado por las 7:00 p.m. el día 9 de septiembre. Usted puede hechar/una balota de votante ausente en la oficina del Secretario de su Condado dentro el 25 de agosto y el 5 de septiembre.

ELECCION GENERAL — 4 de noviembre, 1980

La Elección General escoge los candidatos quien ocuparan el oficio publico. Los candidatos nombrados por la Elección Primaria y todos los candidatos independientes estaran sobre la balota. No es necesario que este usted afiliado con, ni que declare un partido politico. Usted vota por el candidato de su selección para cada oficio publico:

Usted puede hacer aplicación por una balota de votante ausente en la oficina del Secretario de su Condado dentro el 6 de agosto y el 31 de octubre. Si su balota de votante ausente es enviada por correo, esa deber ser entregada a la oficina del Secretario del Condado por las 7:00 P.M. el 4 de noviembre. Usted puede hechar su voto por balota de votante ausente en la oficina del Secretario de su Condado dentro el 20 de octubre y el 31 de octubre.

CUESTIONES PREGUNTADAS DE Y CONTESTADAS POR ELECTORES CUANDO SE REGISTRAN PARA VOTAR.

Esta usted enterado de que si es un residente de Colorado para propósitos de votar, también es un residente de Colorado para la Registración de Vehículos de Motor y Manejo y para propósitos de impuestos de ingresos.

1. ¿Que es su nombre completo?
2. ¿Cual es su unico lugar de residencia legal?
3. ¿Que es su dirección postal?
4. ¿Que es su fecha de nacimiento?
5. ¿Fue usted registrado para votar en este o cualquier otro Estado durante los pasados 2 años?
6. ¿Es usted un ciudadano de Los Estados Unidos?
¿ Por nacimiento o naturalización?
7. ¿Desea usted afiliarse con un mayor partido político?
- *8. ¿Que es su numero de seguro social?
9. El registrador notara su sexo y descripción física, incluyendo su altura y color de sus ojos.
10. ¿Esta usted enterado de que no puede votar legalmente en mas que un lugar en cualquier elección?
11. ¿Esta usted enterado de que una violación del juramento cual usted va a tomar es un acto criminal punible bajo las leyes de Colorado?

Cuestiones de su nombre, residencia legal, dirección postal, fecha de nacimiento, registración previo, y ciudadanía son requeridas para establecer si usted es calificado para registrarse y para propósitos de identificación.

*Información opcional.

La ley de Colorado requiere que el diputado de registraciones de votante le pida su numero de seguro social, pero usted no es requerido a contestarle para fin de registrarse para votar.

1980

CALENDARIO PARA LA PARTICIPACIÓN DEL VOTANTE

5 de febrero —

Ultimo dia para registrar la afiliacion de partido para la participacion en las juntas politicas del recinto.

5 de mayo —

Juntas politicas de los partidos politicos en los recintos.

15 de mayo —

4 de junio —

Asambleas de los partidos politicos del condado.

11 de junio —

El dia mas temprano para hacer aplicacion por una balota de ausente para la Eleccion Primaria.

6 de agosto —

El dia mas temprano para hacer aplicacion por una balota de votante ausente para la Eleccion General.

8 de agosto —

Ultimo dia para registrarse para votar in la Eleccion Primaria

25 de agosto —

El dia mas temprano que un votante ausente puede hechar su voto en las oficina del Secretario del Condado en la Eleccion Primaria.

5 de septiembre —

El ultimo dia que un votante ausente puede hechar su voto en la oficina del Secretario del Condado en la Eleccion Primaria.

9 de septiembre —

Las balotas de votantes ausentes deben estar en la oficina del Secretario del Condado por las 7:00 P.M.

20 de octubre —

El dia mas temprano que un votante ausente puede hechar su voto en la oficina del Secretario del Condado en la Eleccion General

31 de octubre —

El ultimo dia que un votante ausente puede hechar su voto en la oficina del Secretario del Condado en la Eleccion General.

4 de noviembre —

Las balotas de votante ausente deben estar en la oficina del Secretario del Condado por las 7:00 P.M.

Elections and Licensing Division
Office of the Secretary of State
1575 Sherman, Room 211
Denver, Colorado 80203
Phone (303) 839-2041



**You're a voter only if you vote!
Be a voter!**

REGISTER AND VOTE

**Mary Estill Buchanan
Secretary of State
State Capitol Building
Denver, Colorado**

REGISTER

Any citizen of the United States may become a registered voter who is:

- Eighteen years of age at the time of the election
- A resident of Colorado for 32 days
- A resident of his precinct for 32 days
- Properly registered to vote

You may register to vote any time during regular office hours at your County Clerk's office or Municipal Clerk's office in your county, up to and including the 32nd day before an election. Branch registration offices will be open from July 8, 1980 to August 8, and from September 10 through October 3, 1980. You may register for all members of your family who reside at the same address by taking an oath that those you are registering reside at your address and are qualified to vote at the next election.

If you are unable to register at the County Clerk's office you may request an application for registration from your County Clerk.

You become a registered elector of your county of residence in the State of Colorado upon providing certain information required by law, and by taking an oath.

Once registered, you remain registered for all elections unless you fail to vote in any general election (even-numbered years), or move from the precinct in which you originally registered. An address or name change may be made at your County Clerk's office, at a branch registration office, or by mail. If your address has changed within the precinct or within 32 days preceding an election, or your name has changed, you may go to the voting precinct where you are registered election day and receive a ballot by changing your name or address. If you are registered in a Colorado County and move to another Colorado County you must re-register with the County Clerk, or Municipal Clerk of your new residence.

If you register to vote in Colorado, you are also considered to be a Colorado resident under the Colorado Revenue Code. You are to register any motor vehicles you own, obtain a Colorado driver's license if you drive, and pay income taxes if applicable in Colorado.

PARTICIPATE

To participate in a political party, you must be registered to vote and affiliated with the party. Party membership entitles you to participate in local party caucuses, county, district and state assemblies and conventions and to vote in the Primary Election.

To affiliate, simply declare your party preference when you register to vote. No invitation is necessary. No one else can do it for you. If you do not choose to affiliate, or are registered by another member of your family, you will be registered as an unaffiliated voter. You must then declare your affiliation yourself at a registration office, by mail or when you appear to vote on Primary Election day. You are then a member of that particular political party with the right to participate in all party activities until you change or withdraw your party affiliation.

February 5, 1980 is the last day that eligible voters may register their party preference for participation in the neighborhood precinct caucuses. But if you reach the age of 18 or are naturalized after February 5 and before May 5, you may register your affiliation any time before the caucus and still be entitled to participate.

Your voice is heard louder and clearer at the caucus level than in any other part of the electoral process. May 5, 1980 is precinct caucus day. Locations will be posted with a sign, and usually published in your local newspaper. No invitation is required, you simply attend and take part. However, you must have been affiliated with the party holding the caucus prior to February 5 and have resided in the precinct for 32 days. The precinct caucus will nominate a committeeman and a committeewoman and elect delegates to the county assembly and some district assemblies.

Between May 15 and June 4 the county assembly will meet to elect delegates to other assemblies and conventions and to designate county candidates for the Primary Election ballot. Before July 19 the State representative, senatorial, judicial and congressional district assemblies will meet to designate candidates for the Primary Election ballot. The state assemblies will meet before July 19 to designate candidates for state offices and U. S. Senate candidates for the Primary Election.

The designated candidate names are then placed on the Primary Election ballot and voted on at the Primary Election. You must be affiliated with a political party in order to vote at a Primary Election.

Since 1980 is a presidential election year, congressional and state conventions will meet to elect delegates to the national conventions where the party's presidential and vice-presidential candidates are selected. The conventions will also nominate presidential electors on behalf of the political party's presidential candidate, enabling the party candidate to appear on the General Election Ballot.

VOTE

You are entitled to vote if you have voted in the 1978 Colorado General Election and have kept your address current or have registered in Colorado since then. You vote at the polling place in your precinct on election day or by absentee ballot. An absentee ballot may be cast at the County Clerk's office prior to the election or you may request in writing that the County Clerk mail an absentee ballot to you. The application must be signed by you or a member of your family related by blood or marriage.

If you are registered in one precinct in your County and have moved to another address in the same precinct, you may go to your precinct polling place on election day and change your address. If you are registered in one precinct and have moved to another precinct within 32 days before an election, you may vote by absentee ballot or at the polling place in the precinct where you are registered. If you are registered in one precinct and have moved to another precinct in the same county and have not registered that change with the County Clerk, you may appear within five days before an election or on election day at the County Clerk's office and complete an affidavit for a change of address--then vote at your new precinct polling place.

PRIMARY ELECTION—September 9, 1980

The Primary Election nominates the candidates for the General Election. The candidates designated by party assemblies or petition are on the Primary ballot. In order to vote in the Primary Election, you must declare a party affiliation. If you are registered unaffiliated, you may declare your party at the polls on the day of the Primary Election. If you wish to change your party affiliation, it must be done with your County Clerk by August 8 in order to vote your changed party ballot in the Primary Election.

You may apply for an absentee ballot at the office of your County Clerk between June 11 and September 5. If your absentee ballot is mailed, it must be delivered to the County Clerk's office by 7 P.M. on September 9. You may cast an absentee ballot at the office of your County Clerk between August 25 and September 5.

GENERAL ELECTION—November 4, 1980

The General Election selects the candidates who will hold public office. The candidates nominated by the Primary Election and all independent candidates are on the ballot. You need not be affiliated with, nor declare a political party. You vote for the candidates of your choice for each public office.

You may apply for an absentee ballot at the office of your County Clerk between August 6 and October 31. If your absentee ballot is mailed, it must be delivered to the County Clerk's office by 7 P.M. on November 4. You may cast an absentee ballot at the office of your County Clerk between October 20 and 31.

QUESTIONS ASKED OF AND ANSWERED BY ELECTORS WHEN REGISTERING TO VOTE

Are you aware that if you are a resident of Colorado for voting purposes, you are also a resident of Colorado for Motor Vehicle Registration and Operation and Income Tax Purposes?

1. What is your name in full?
2. What is your sole place of legal residence?
3. What is your mailing address?
4. What is your date of birth?
5. Were you registered to vote in this or any other State during the last two years?
6. Are you a U. S. citizen? By birth or naturalization?
7. Do you wish to affiliate with a major political party?
- *8. What is your social security number?
9. The Registrar will note your sex and physical description, including height and color of eyes.
10. Are you aware that you cannot legally vote in more than one place in any election?
11. Are you aware that a violation of the oath you are about to take is a criminal act punishable under the laws of Colorado?

Questions about your name, legal residence, mailing address, date of birth, previous registration, and citizenship are required to establish whether you are qualified to register and for identification purposes.

***Optional Information**

Colorado law requires the voter registration deputy to ask for your social security number, but you are not required to answer in order to register to vote.

1980 VOTER PARTICIPATION CALENDAR

February 5

Last day to register party affiliation for participation in political party precinct caucus

May 5

Political party precinct caucuses

May 15 - June 4

Political party county assemblies

June 11

Earliest day to apply for Primary Election absentee ballot

July 19

Last day district and state assemblies may be held

August 6

Earliest day to apply for General Election absentee ballot

August 8

Last day to register to vote in Primary Election

August 25

Earliest day absent voter may vote in County Clerk's office in Primary Election

September 5

Last day to apply for Primary Election absentee ballot
Last day absent voter may vote in County Clerk's office in Primary Election

September 9**PRIMARY ELECTION 7 AM to 7 PM**

Absentee ballots to be in County Clerk's office by 7 PM

October 3

Last day to register to vote in General Election

October 20

Earliest day absent voter may vote in County Clerk's office in General Election

October 31

Last day to apply for General Election absentee ballot
Last day absent voter may vote in County Clerk's office in General Election

November 4**GENERAL ELECTION 7 AM to 7 PM**

Absentee Ballots to be in County Clerk's office by 7 PM

Elections and Licensing Division
Office of the Secretary of State
1575 Sherman, Room 211
Denver, Colorado 80203
Phone (303) 839-2041